

ถ้อยแถลงจากบรรณาธิการ

วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ ฉบับนี้เป็นฉบับที่ 1 ของปีที่ 28 ที่กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการได้ร่วมกันดำเนินการจัดทำและจัดพิมพ์โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นเวทีสำหรับการเผยแพร่ผลงานและเป็นแหล่งข้อมูลสำหรับการศึกษาค้นคว้างานวิชาการและงานวิจัยด้านมนุษยศาสตร์ วารสารฉบับนี้ยังคงมีเนื้อหาหนักแน่นด้วยสาระสำคัญและเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการเป็นอย่างยิ่ง

ปกวารสารฉบับนี้เป็น “ดิจิทัลดอกแก้วมหามงคล” เนื่องจากดอกแก้วเกี่ยวข้องกับคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ในฐานะเป็นดอกไม้ประจำคณะมนุษยศาสตร์นั่นเอง ดอกแก้วเป็นดอกไม้มีสีขาวสดใสเปรียบได้กับจิตใจของมนุษย์ที่บริสุทธิ์และเบิกบานด้วยความดีงาม และมีกลิ่นหอมเปรียบเหมือนมนุษย์เมื่อได้รับการอบรมบ่มเพาะความรู้คู่คุณธรรมแล้วย่อมเป็นมนุษย์ที่มีคุณค่าสมบูรณ์ โดยเฉพาะปี 2564 นี้ เป็นศุภมงคลครบรอบ 40 ปี แห่งการสถาปนาคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ด้วย ดังนั้น กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์จึงได้นำดอกแก้วพร้อมทั้งตราสัญลักษณ์ครบรอบ 40 ปีคณะมนุษยศาสตร์มาไว้บนปกวารสารเพื่อเป็นเครื่องระลึกถึงวาระมงคลนี้

จำนวนบทความที่ได้รับการพิจารณาตีพิมพ์ในวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ ฉบับนี้ทั้งหมด 15 บทความ เป็นแนวภาษาและภาษาศาสตร์ วรรณกรรม วัฒนธรรม และการเรียนรู้ ซึ่งแต่ละบทความนั้นได้รับการกลั่นกรองคุณภาพวิชาการจากผู้ทรงคุณวุฒิอย่างเข้มข้นกว่าจะได้รับการตีพิมพ์ในวารสาร เพราะกองบรรณาธิการวารสารคำนึงถึงความถูกต้องในประเด็นการนำเสนอ เนื้อหา รวมทั้งข้อความรู้เชิงวิชาการต่าง ๆ เป็นสำคัญ ทั้งนี้ เพื่อจกให้วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ เป็นที่พึ่งทางวิชาการด้านมนุษยศาสตร์ของนักวิชาการอย่างแท้จริง

บทความแรกในวารสารฉบับนี้เป็นบทความที่น่าสนใจ เรื่อง “จังหวัดการพูดภาษาไทยของผู้พูดภาษามลายูถิ่นปัตตานีเป็นภาษาแม่ตามแนวคิดแบบจารีตกับแนวคิดแบบจำลองการเกาะกลุ่มภาษา” ของ ณัฐพงษ์ วงษ์อำไพ ที่ได้ศึกษาวิจัยตามแนวคิดแบบจารีตกับแบบจำลองการเกาะกลุ่มภาษา โดยผลวิจัยได้เผยให้เห็นว่า

จังหวัดการพูดภาษาไทยตามแนวคิดแบบจารีตของผู้พูดภาษามลายูถิ่นปัตตานีเป็นภาษาแม่ทั้งสองกลุ่ม มีแนวโน้มเป็นจังหวัดการพูดที่มีพยางค์เป็นหน่วยกำหนดจังหวะ อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยยังพบผลวิจัยเพิ่มเติมอีกว่า ค่าระยะเวลาเฉลี่ยของพยางค์ที่ไม่ได้รับการลงเสียงเน้นหนักแตกต่างจากพยางค์ที่ได้รับการลงเสียงเน้นหนักอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ สำหรับประสิทธิภาพของแนวคิดแบบจำลองการเกาะกลุ่มภาษาทั้ง 3 แบบสามารถสะท้อนประเภทของจังหวัดการพูดภาษาไทยของผู้ให้ข้อมูลภาษาได้ แต่ไม่สามารถระบุได้ชัดเจนว่าประเภทของจังหวัดการพูดเป็นแบบใด ดังนั้น ผลการศึกษาวิจัยเรื่องนี้นับว่าเป็นประโยชน์ทางวิชาการเป็นอย่างมาก

บทความเกี่ยวกับภาษาเยอรมัน เรื่อง “ภาษาเยอรมันแบบลดทอนความซับซ้อน : กรณีศึกษาการถ่ายทอดความประโยคบอกเหตุผลและประโยคบอกเงื่อนไข” ของ พิชญา จุฑาพงษ์ศักดิ์ และธนกร แก้ววิภาส ที่ได้ศึกษากลวิธีถ่ายทอดความจากภาษาเยอรมันมาตรฐานเป็น “ภาษาเยอรมันแบบลดทอนความซับซ้อน” โดยเลือกศึกษาเฉพาะกลวิธีถ่ายทอดความประโยคบอกเหตุผลและประโยคบอกเงื่อนไข โดยการศึกษาเปรียบเทียบการถ่ายทอดความตัวบทซึ่งจัดทำขึ้นโดยกระทรวงแรงงานและสังคมแห่งเยอรมนี ก็มีความน่าสนใจ โดยเฉพาะคณะผู้วิจัยได้เผยให้เห็นผลการศึกษาวิจัยที่ว่า การถ่ายทอดความให้เป็นภาษาเยอรมันแบบลดทอนความซับซ้อนนั้น ใช้กลยุทธ์แบบสรุปความเพื่อรักษาความหมายของต้นฉบับและกลยุทธ์การถ่ายทอดความแบบเน้นการปฏิบัติจริง และสามารถตัดทอนเนื้อหาความบางส่วนของตัวบทต้นทางได้ ส่วนกลวิธีถ่ายทอดความประโยคบอกเหตุผลและประโยคบอกเงื่อนไขที่พบได้บ่อยที่สุดคือการใช้ประเภทคำสันธานเชื่อมประโยคความซ้อน และการใช้ประเภทคำวิเศษณ์เชื่อมความและตามด้วยคำสันธานเชื่อมประโยคความรวม บทความนี้เป็นบทความที่เป็นประโยชน์สำหรับผู้สนใจภาษาเยอรมันเป็นอย่างมาก

บทความเรื่อง “รูปแบบการเรียนการสอนผ่านโมบายเลิร์นนิ่งตามหลักการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับวิธีการสอนแบบโฟนิกส์เพื่อเสริมสร้างการออกเสียงภาษาอังกฤษ” ของ สืบวงศ์ ชื่นสมบัติ ศศิณาย ธนะมัย และปาริชาติ ภูติรัตน์ ก็มีความน่าสนใจ เพราะผลการวิจัยได้เผยให้เห็นว่า รูปแบบการเรียนการสอนฯ ประกอบด้วย 6 องค์ประกอบ ได้แก่ เทคโนโลยีสำหรับอุปกรณ์สื่อสารเคลื่อนที่ ผู้เรียน

ผู้สอน การเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐาน การสอนแบบโพลีนิส และการประเมินการออกเสียงภาษาอังกฤษ โดยมี 3 กระบวนการ ได้แก่ ขั้นตอนการเรียนรู้ การเรียนการสอน และขั้นหลังการเรียนการสอน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง รูปแบบการเรียนการสอนผ่านโมบายเลิร์นนิ่งตามหลักการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับวิธีการสอนแบบโพลีนิส (BBLP Model) ก็ได้รับการรับรองโดยผู้เชี่ยวชาญและมีความเหมาะสมในระดับมากที่สุด จึงเป็นอีกหนึ่งบทความที่เป็นประโยชน์สำหรับผู้สนใจใช้ในการเรียนการสอน

ยังมีบทความวิจัยเกี่ยวกับภาษาบาลีสันสกฤต เรื่อง “การเปลี่ยนแปลงภาษาของคำยืมภาษาบาลีและสันสกฤตในปัญญาสาตกถฉบับล้านนา” ของ สาโรจน์ บัวพันธ์งาม ที่ผู้วิจัยได้เผยให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงด้านเสียงและคำศัพท์ของภาษาบาลีสันสกฤตในปัญญาสาตกถฉบับล้านนาหลังจากได้ศึกษาเปรียบเทียบกับคำภาษาบาลีสันสกฤตที่ใช้อยู่ในปัจจุบันว่ามีความเหมือนและแตกต่างกันอย่างไรบ้าง และยังมีบทความเกี่ยวกับพุทธศาสนาที่น่าสนใจเช่นเดียวกัน เรื่อง “การศึกษาวิเคราะห์ข้อสงสัยเรื่องความไม่เสมอภาคต่อสตรีในการอนุญาตบวชภิกษุณีในขั้นตอนการเกิดครุธรรม 8 ประการและเหตุการณ์ในการสังคายนาครั้งที่ 1” ของ วิไลพร สุจริตธรรมกุล ที่ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ข้อสงสัยที่เกี่ยวกับความไม่เสมอภาคต่อสตรีในการอนุญาตบวชภิกษุณี โดยเป็นการวิเคราะห์เฉพาะข้อสงสัยอื่นที่ไม่ใช่ข้อสงสัยในครุธรรมแต่ละข้อที่สำคัญคือผู้วิจัยได้นำเสนอผลของการศึกษาเพื่อคลายข้อสงสัยและทำให้ชาวพุทธคนไทยที่สนใจได้ทราบและเข้าใจในข้อสงสัยเกี่ยวกับพระพุทธรูปเจ้าปฏิเสฐการอนุญาตให้มีภิกษุณีในพระพุทธศาสนา อีกด้วย

นอกจากนี้ ยังมีบทความเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมจีน 2 เรื่อง ได้แก่ เรื่อง “การศึกษาแนวคิดด้านความกตัญญูในลัทธิขงจื๊อผ่านคัมภีร์สี่จตุรปรกณ์” ของ จตุวิทย์ แก้วสุวรรณ ที่ผู้วิจัยได้ศึกษาแนวคิดด้านความกตัญญูของลัทธิขงจื๊อที่ปรากฏในหนังสือชุดสี่จตุรปรกณ์ ซึ่งผลการวิจัยได้เปิดเผยว่าความกตัญญูเป็นคุณธรรมที่บุตรพึงมีต่อบุพการีและคุณงามความดีทั้งหลายมีกตัญญูเป็นสิ่งนำ กล่าวได้ว่ากตัญญูคือรากฐานแห่งวิถีธรรมและคุณธรรมทั้งปวง และอีกบทความ เรื่อง “การศึกษาแนวคิดความสัตย์จริงในลัทธิขงจื๊อผ่านคัมภีร์จิงยง” ของ กนกพร นุ่มทอง ที่ได้ศึกษาแนวคิด

เรื่องความสัตย์จริงในลัทธิขงจื้อผ่านคัมภีร์จิงยง ซึ่งผลวิจัยได้เผยว่า ความสัตย์จริงตามคัมภีร์จิงยงเป็นความจริงที่แท้นั่นเอง เมื่อมนุษย์เข้าถึงความสัตย์จริงได้แล้ว ความสัตย์จริงจะทำให้มนุษย์ประสบความสำเร็จในการอบรมตน เมื่อบรรลุถึงความสัตย์จริงแล้วก็จักสามารถขยายสู่คุณธรรมด้านอื่นๆ ได้ด้วย ทั้งสองบทความนับว่าเป็นประโยชน์ทางด้านวิชาการสำหรับผู้สนใจด้านภาษาและวัฒนธรรมจีนเป็นอย่างมาก

ท้ายเล่มของวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการฉบับนี้เป็นบทความวิจัย เรื่อง “อัตลักษณ์ความหลากหลายทางเพศของนักเต้น Cover Dance ในประเทศไทย” ของ ดิฐพงศ์ ประเสริฐไพฑูรย์ ที่นักวิจัยได้ศึกษาการใช้พื้นที่การแข่งขันเต้นของกลุ่มนักเต้น Cover Dance ในประเทศไทย ในการสร้างอัตลักษณ์ทางเพศ LGBT และอำนาจต่อรองอัตลักษณ์ของกลุ่มนักเต้น โดยในงานศึกษานี้ผู้วิจัยได้ใช้แนวคิดอัตลักษณ์ทางเพศและแนวคิดชีวอำนาจมาใช้ในการวิเคราะห์ มีผลการศึกษานำเสนอใจคือกลุ่มนักเต้นสามารถใช้พื้นที่การแข่งขันเต้น Cover Dance ในการแสดงอัตลักษณ์ทางเพศ LGBT ทำให้พื้นที่การแข่งขันเต้นเป็นพื้นที่สาธารณะที่นักเต้นสามารถแสดงออกตามเพศสภาพได้อย่างอิสระและได้รับการยอมรับจากการผู้ชมกรรมการ และนักเต้นอีกด้วย

กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการขอขอบคุณผู้ทรงคุณวุฒิ นักวิชาการและนักวิจัยที่ได้ส่งบทความมาร่วมเผยแพร่อย่างต่อเนื่อง ปัจจุบันมีบทความเพื่อตีพิมพ์เป็นจำนวนมาก พร้อมกันนี้ ขอขอบคุณผู้อ่านทุกท่านที่ยังคงให้ความสนใจติดตามวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการด้วยดีเสมอมา หวังเป็นอย่างยิ่งว่าวารสารฉบับนี้จักเป็นประโยชน์ด้านวิชาการแก่ผู้อ่านตามสมควร

รองศาสตราจารย์ ดร.โกวิทย์ พิมพวง
บรรณาธิการ

สารบัญ

Content

	หน้า
จังหวะการพูดภาษาไทยของผู้พูดภาษามลายูถิ่นปัตตานีเป็นภาษาแม่ ตามแนวคิดแบบจารีตกับแนวคิดแบบจำลองการเกาะกลุ่มภาษา The Traditional Temporal Approach and the Rhythm Metrics Approach of Thai Speech Rhythm Produced by Native Pattani Malay Speakers ณัฐพงษ์ วงษ์อำไพ Natthapong Wong-ampai	1
เสียงของผู้หญิงข้ามเพศ: การศึกษาความสัมพันธ์ของช่วงเวลาเริ่มเสียงก้อง ของพยัญชนะกักในภาษาไทยกับองค์ประกอบสร้างของตัวตนทางเพศ Trans Woman's Voice: A Study of Correlation between Voice Onset Time in Thai Plosive Consonants and Gender Construction พัทธนันท์ หาญชาญเวช Phattanan Hamchamvej ศุจินัฐ จิตวิริยนนท์ Sujinat Jitwiriyonont	39
ความคงทนระยะสั้นในการจำคำศัพท์ภาษาอังกฤษนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4-6 โดยใช้กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษตามแนวคิดกลวิธีพหุประสาทสัมผัส The Short-Term Vocabulary Retention of Prathomsuksa 4-6 Students via Multisensory Activities in a Language Camp พิชญ์สินี เสถียรธราดล และคณะ Phitsinee Sathientharadol et al	63
การตีความทางอรรถศาสตร์ที่สัมพันธ์กับโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของภูมินามไทย ที่เขียนเป็นภาษาฝรั่งเศส Semantic Interpretation in Relation to Syntactic Structure of Thai Toponyms Written in French ธีระ รุ่งธีระ Theera Rongtheera	89

- อุปลักษณ์เชิงมนโฑทัศน์ความกลัวในวรรณกรรม: กรณีศึกษาเรื่องสั้น “สงบงในคงงู”** 116
 Conceptual Metaphor of [FEAR] in Literary Work: A Case Study of
 the Short Story Entitled ‘sa.ηòp ηòη nāj dōη ηòu/’
 (Confused Calmness in Snakes’ Wilderness)
 สิริศิริระ โชคทวีกิจ
 Sirisira Chokthawikit
- “ภาษาเยอรมันแบบลดทอนความซับซ้อน”: กรณีศึกษาการถ่ายทอดความประโยคบอก** 154
เหตุผลและประโยคบอกเงื่อนไข
 “Leichte Sprache”: A Case Study on Causative and Conditional Sentences
 พิชญ่า จรูญพงษ์ศักดิ์
 Pichaya Charoonpongsakdi
 ธนกร แก้ววิภาส
 Thanakon Kaewwipat
- การเปลี่ยนแปลงภาษาของคำยืมภาษาบาลีและสันสกฤตในปัญญาสชาดกฉบับล้านนา** 188
 Language Change in Pali-Sanskrit Loanwords in the Northern Thai Version
 of Paṭṭhāsa Jātaka
 สโรจน์ บัวพันธุ้งาม
 Saroj Buaphanngam
- รูปแบบการเรียนการสอนผ่านโมบายเลิร์นนิ่ง ตามหลักการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐาน** 228
ร่วมกับวิธีการสอนแบบโฟนิกส์ เพื่อเสริมสร้างการออกเสียงภาษาอังกฤษ
 A Mobile Learning Instructional Model Using the Brain-based Learning
 and Phonics Methodsto Enhance English Pronunciation
 สืบวงศ์ ชื่นสมบัติ
 Suebwong Chuensombat
 ศศิณาย ธานีชัย
 Sasichai Tanamai
 ปาริชาติ ภูติรัตน์
 Parichart Phootirat

- การศึกษาแนวคิดด้านความกตัญญูในลัทธิขงจื๊อผ่านคัมภีร์สี่จุ้ยปรกรณ์ 255
 The Study of the Concept of Filial Piety in Cofucianism through
 the Four Books
 จตุวิทย์ แก้วสุวรรณ
 Chatuwit Keawsuwan
- การศึกษาแนวคิดความสัตย์จริงในลัทธิขงจื๊อผ่านคัมภีร์จางยง 288
 The Study of the Concept of Truthfulness in Confucianism through
 the Doctrine of the Mean
 กนกพร นุ่มทอง
 Kanokporn Numtong
- การศึกษาวิเคราะห์ข้อสงสัยเรื่องความไม่เสมอภาค ต่อสตรีในการอนุญาตบวชภิกษุณี 310
 ในขั้นตอนการเกิดครุธรรม 8 ประการและเหตุการณ์ในการสังคายนาครั้งที่ 1
 The Doubts Concerning the Inequality in Permitting the Ordination of
 Bhikkhuni: An Analytical Study of the Buddha's Decree on
 the 8 Garudhammas and the First Buddhist Council
 วิไลพร สุจริตธรรมกุล
 Wilaiporn Sucharitthammakul
- ความสัมพันธ์ระหว่างศิลปะกับศีลธรรม: มุมมองจากพุทธปรัชญาเถรวาท 352
 The Relation of Art and Morality: The Perspective of Theravada Buddhism
 ไพรินทร์ กะทิพมราช
 Pairin Katipommarat
- “แม่นปะแล้วจะซดให้หมดหม้อแม่ปลาหมอต้มเค็มพี่เต็มหา”: อาหารกับผู้หญิง 382
 ในวรรณคดีไทยสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น
 “Maen Pa Laew Ja Sot Hai Mot Mo Mae Pla Mo Tom Khem Phee Tem Ha”
 (I have a strong desire for you. Once I meet you, I will savor the taste of
 every part of your body): Food and Women in the Thai Literature of
 the Early Rattanakosin Period
 ธนภัทร ปิริโยตินกุล
 Thanapat Piriyotinkul

The Implicit Ideology in National Council for Peace and Order's Songs 407

อุดมการณ์แฝงในเพลงของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

Sumintra Maklai

สุมินตรา มากคล้าย

อัตลักษณ์ความหลากหลายทางเพศของนักเต้น Cover Dance ในประเทศไทย 429

Gender Diversity Identities of Cover Dance Performers in Thailand

ดิฐพงศ์ ประเสริฐไพฑูรย์

Ditthapong Prasertpitoon